

ISO/IEC JTC 1/SC2/WG2/  
Ideographic Rapporteur Group

Source / Contribution Identifier: Japan

Meeting: IRG#26 @ Hue, VietNam

Title: Sample evidences for CJK C1 candidates

Keywords: (none)

Status: For discussion

Short Description: To make agreement among IRG members on the evidence, this document shows some ideas about "What the evidence is".

Proposed Conclusion / Requested Action: None

Arguments / Text of Contribution: See attachments.

As mentioned in IRG N1179, we agreed to ready evidences for All CJK\_C1 characters before finalizing. To satisfy WG2 enough to accept the draft, Japan thinks that evidences should include: (1) what the character is, and (2) the character is really used in that shape (e.g. photocopy of the printed materials such as authentic dictionaries, magazines, newspapers, ...).

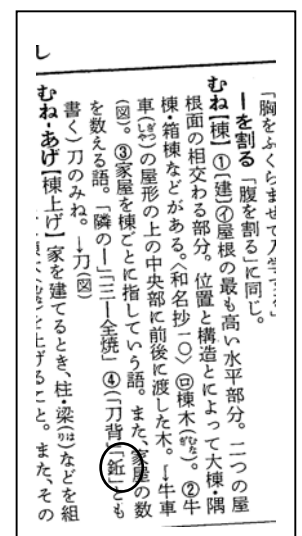
This document shows some examples of evidences for the Japanese proposal for discussion.

【Sample evidence for JMK65817 (C1 no.=21078)】

鉾

This character, read as "MUNE", means a ridge of Japanese Sword, and also written as 「棟」 or 「刀背」

Source: Kojien(広辞苑)

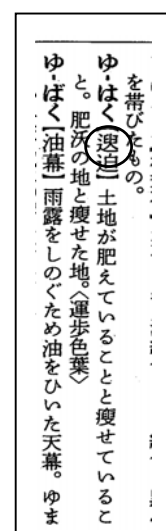


【Sample Evidence for JMK65789 (C1 no.=20596)】

逦

JMK65789 is used as an idiom 「逦迫」 (YU-HAKU). This idiom means a farmland with rich soil and a farmland with poor soil.

Source: Kojien(広辞苑)

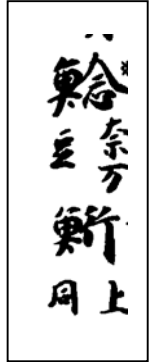


【Sample Evidence for JMK50665 (C1 no.=23276)】

鯰

JMK50665 is an alternative form (異体字) of "鯰"(NAMAZU, Catfish). Fish name.

Source : Shinsen Jikyou (新撰字鏡)



【Sample Evidence for JMK50674 (C1 no.= 23374)】

鱺

JMK50674 is an old name of "鱺"(HAMO, Conger Eel) and read as "HAMI". Fish name.

Source : Shinsen Jikyou (新撰字鏡)

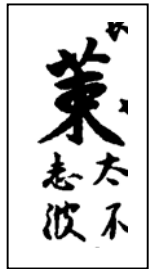


【Sample Evidence for JMK60434 (C1 no.= 18902)】

茭

JMK60434 is an alternative form (異体字) of "茭" (SHIBA, Lawn), and also referred as "芝", "柴"、"志波")

Source : Shinsen Jikyou (新撰字鏡)



【Sample Evidence for JMK65002 (C1 no.= 00210)】

窠

JMK65002 is same as "窠籠り" (SUGOMORI, behavior of birds staying in the nests to incubate and bring up young birds).

Source: Kabuki Hyoubanki (歌舞伎評判記)



## References

Kojien: I. Shinmura, et.al. : "KOJEN 4th ed. (広辞苑第4版)", Iwanami Shoten, Jan 1997.

Shinsenjikyo: Shinsenjikyo(新撰字鏡) is the oldest existent dictionary in Japan. it is said to be compiled in 9th century. In this paper, we studied with a fine copy in the library of FERRIS JOGAKUIN.

Kabuki Hyoubanki: "Kabuki Hyoubanki(歌舞伎評判記)", Iwanami Shoten, 1972-1977.

(END OF DOCUMENT)